

經濟分類 Classificação Económica					開支名稱 Designação de Despesas	撥款 Dotação
章 Capítulo	節 Grupo	條 Artigo	款 Número	項 Alinea		
05	04	00	00	13	備用金撥款..... Dotação provisional	\$ 1,000.00
					開支總計 Total da Despesa:	\$ 1,000,000.00

二零零零年四月十日於消防局福利會行政委員會——主席：
消防總監 馬耀榮，副主席：副消防總監 化先達；第一秘書：
一等區長 蔡惠濠，第二秘書：一等區長 傅文佳，委員：財政局代表 何燕梅。

Conselho Administrativo da Obra Social do Corpo de Bombeiros, aos 10 de Abril de 2000. — O Presidente, *Ma Io Weng*, chefe-mor. — O Vice-Presidente, *Eurico Lopes Fazenda*, chefe-mor adjunto. — 1.º Secretário, *Choi Wai Hou*, chefe de 1.ª — 2.º Secretário, *Fu Man Kai*, chefe de 1.ª — Vogal, *Ho In Mui*, representante dos Serviços de Finanças.

第 86/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月二十七日第7/2000號法律第五條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款規定，作出本批示。

核准司法警察局福利會行政委員會簽署之司法警察局福利會二零零零年財政年度本身預算，並由二零零零年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣1,360,000.00（壹佰叁拾陸萬元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零零年五月十五日

行政長官 何厚鐸

Despacho do Chefe do Executivo n.º 86/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, e do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2000, o orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária, relativo ao ano económico de 2000, sendo as receitas calculadas em 1 360 000,00 (um milhão, trezentas e sessenta mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho e baixa assinado pela respectiva Comissão Administrativa.

15 de Maio de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零零經濟年度司法警察局福利會本身預算

Orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária, relativo ao ano económico de 2000

經濟分類 Classificação Económica	收入名稱 Designação de Receitas	金額 Importâncias	
		節 Por Grupos	章 Por Capítulos
	經常收入 RECEITAS CORRENTES		
04-00-00	財產收益 Rendimentos da propriedade		
04-03-00	利息 - 其他部門 Juros - Outros sectores		
04-03-01	定期存款 Depósito a prazo	38,000.00	38,000.00
05-00-00	轉移 Transferências		
05-01-00	公營部門 Sector público		
05-01-01	政府津貼 Subsídio do Estado	180,000.00	
05-03-00	私營企業 Empresas privadas		
05-03-01	捐贈 Donativos	20,000.00	200,000.00
07-00-00	勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros		
07-10-00	雜項 - 其他部門 Diversos - Outros sectores		
07-10-01	膳堂運作之收入 Receitas de funcionamento de cantina	180,000.00	180,000.00
08-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes		
08-01-00	會費及由受益人支付之任何金額 Quotização dos associados e quaisquer importâncias pagas pelos beneficiários	92,000.00	
08-02-00	臨時及未列明之收入 Receitas eventuais não especificadas	0.00	92,000.00
	資本收入 RECEITAS DE CAPITAL		
11-00-00	財務資產 Activos financeiros		
11-12-00	中期及長期借款 - 公營部門 Empréstimos a médio e a longo prazos - Sector público	0.00	
11-12-01	不具名借款或預支予會員之款項之償還 Reembolsos de empréstimos não titulados ou adiantamentos a associados	0.00	0.00
13-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital		
13-01-00	以往各年度賬目之結餘 Saldos das contas de anos findos	850,000.00	850,000.00
	總計 TOTAL		1,360,000.00

經濟分類 Classificação Económica	開支名稱 Designação de Despesas	金額 Importâncias	
		節 Por Grupos	章 Por Capítulos
	經常開支 DESpesas CORRENTES		
01-00-00-00	人員 Pessoal		
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
01-01-07-01	給予代表財政局之委員 Ao vogal representante dos Serviços de Finanças	36,000.00	
01-01-07-02	給予膳堂管理員 Ao encarregado da cantina	30,000.00	
01-01-07-03	給予負責會計之人員 Ao encarregado da contabilidade	60,000.00	
01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	14,000.00	
01-05-00-00	社會福利金 Previdência Social		
01-05-02-01	治療嚴重疾病之津貼 Subsídio para tratamento de doenças graves	0.00	
01-05-02-02	對藥物、本國或外國特殊藥劑、器官矯正工具之津貼 Subsídio para medicamentos, especialidades, farmacêuticas nacionais ou estrangeiras, instrumentos de correcção	60,000.00	
01-05-02-03	喪親津貼 Subsídio de luto	0.00	
01-05-02-04	就學津貼 Subsídio para fins escolares	0.00	
01-05-02-05	結婚及出生津貼 Subsídio para casamento e nascimento	30,000.00	
01-05-02-06	義齒津貼 Subsídio para prótese dentária	80,000.00	
01-05-02-07	其他津貼 Outros subsídios	50,000.00	
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos		
01-06-02-00	服裝及個人物品 - 負擔補償 Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos	0.00	360,000.00
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços		
02-01-00-00	耐用用品 Bens duradouros		
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	30,000.00	
02-01-08-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	100,000.00	

經濟分類 Classificação Económica	開支名稱 Designação de Despesas	金額 Importâncias	
		節 Por Grupos	章 Por Capítulos
02-02-00-00	非耐用用品 Bens não duradouros		
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	10,000.00	
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	40,000.00	
02-02-07-00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros	50,000.00	
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	100,000.00	
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	0.00	
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02-03-09-01	康樂及文化性質之電影會、聯歡會及表演；以及 旅行、露營、渡假屋、海浴場及體育設施 Sessões, festas, espectáculos de ordem recreativa e cultural, excursões, campismo, colónias balneares, barracas de banho e desportos	530,000.00	
02-03-09-02	其他負擔 Outros encargos	50,000.00	910,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05-03-00-00	歸還 Restituições		
05-03-00-00-01	不適當徵收之收益之歸還 Restituição de rendimentos indevidamente cobrados	20,000.00	
05-04-00-00	雜項 Diversas		
05-04-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	70,000.00	90,000.00
	資本開支 DESpesas DE CAPITAL		
09-00-00-00	財政活動 Operações financeiras		
09-01-00-00	財務資產 Activos financeiros		
09-01-05-00	中期及長期借款 Empréstimos a médio e longo prazos		
09-01-05-01	預支予會員之款項 Adiantamento aos associados	0.00	0.00
	總計 TOTAL		1.360.000.00

二零零零年四月二十八日於司法警察局福利會行政委員會
 ——代主席：代局長 黃少澤——委員：國際刑警分署署長 馬
 央——一等督察 賈利安——秘書：處長 歐萬龍——司庫：廳
 長 狄愛斯——批閱——代表財政局之委員：廳長 劉玉葉

Comissão Administrativa da Obra Social da Polícia Judiciária,
 aos 28 de Abril de 2000. — O Presidente, substituto, *Wong Sio
 Chak*, director, substituto. — Os Vogais, *João Maria da Silva
 Manhão*, chefe do Subgabinete da Interpol — *Fernando Plácido
 Carion*, inspector de 1.ª classe. — O Secretário, *Carlos Alberto
 Anok Cabral*, chefe de divisão. — A Tesoureira, *Delana Diana
 Dias*, chefe de departamento. — Visto. — A Representante da
 DSF, *Lau Ioc Ip*, chefe de departamento.